



Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia

I. Przedmiot zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest:

Wykonanie usługi pisemnego tłumaczenia tekstów z języka angielskiego na język polski oraz z języka polskiego na język angielski w ramach projektu LIFE17 NAT/PL/000018 pn. „Renaturyzacja śródlądowej delty rzeki Nidy”.

II. Opis przedmiotu zamówienia:

- a) Zakres tematyczny słownictwa obejmuje:
 - terminologię specjalistyczną z zakresu finansowo – księgowego, przyrodniczego;
 - korespondencję oficjalną pomiędzy Zespołem, a Komisją Europejską, korespondencję mailową pomiędzy Zespołem, a Komisją Europejską.
- b) Szczegółowe wymagania dotyczące tłumaczeń pisemnych:
 - podstawową jednostką obliczeniową dla tłumaczeń pisemnych jest strona obliczeniowa licząca 1800 znaków ze spacjami w przetłumaczonym tekście;
 - rozlicza się pełne strony: do 0,5 strony liczbę stron obliczeniowych zaokrągla się w dół, a od 0,5 strony liczbę stron obliczeniowych zaokrągla się w górę;
 - termin wykonania przedmiotu umowy dla tłumaczeń pisemnych określa się na:
 - ten sam dzień roboczy, czyli tryb ekspresowy (od przekazania tekstu do tłumaczenia) – dla tłumaczeń do 3 stron tekstu,
 - 3 dni robocze (od dnia przekazania tekstu do tłumaczenia), czyli tryb zwykły – dla tłumaczeń do 20 stron;
 - materiały do tłumaczenia pisemnego będą przekazywane Wykonawcy w formie elektronicznej lub papierowej. Wykonawca zobowiązany jest do każdorazowego potwierdzenia w formie elektronicznej ich otrzymania w terminie 1 dnia od dnia przesłania tekstu do tłumaczenia;
 - przetłumaczone dokumenty Wykonawca dostarczy Zamawiającemu każdorazowo w formie elektronicznej.
- c) Przedmiot umowy będzie realizowany sukcesywnie, zgodnie z zapotrzebowaniem Zamawiającego.